

## MARELD BANY 10000 APP



WIDE  
LIGHT



EXTREMELY  
DURABLE



OUTDOOR  
USE



INDOOR  
USE



LARGE  
AREAS



NARROW  
AREAS



BLUETOOTH

**MARELD**  
PRO LIGHTING®



# MARELD BANY 10000 APP

Svenska .....	4
English .....	8
Norsk .....	12
Suomi .....	16
Dansk .....	20
Polski .....	24
Eesti .....	28
Lietuviškai .....	32
Latviski .....	36
Français .....	40
Česky .....	44
Slovenčina .....	48

## SVENSKA

### VIKTIGT!

Läs dessa anvisningar innan du använder den portabla lampan.

Spara dessa anvisningar för framtida behov.

### Tekniska data

1. Art.no.690007117
2. Stomme: Aluminium + polykarbonat + gummi
3. Ljusflöde: 10 000 lm
4. Färgtemperatur för LED: cirka 6 500 K
5. Färgåtergivningsförmåga (CRI): >80
6. IP65, IK08
7. Med strömbrytare  
Dimmerfunktion: 25 %, 50 %, 75 %, 100 %  
Snäppkontakt (AC) med 5 m kabel, Kabel: H07RN-F 2 x 1,0 mm<sup>2</sup> x 5 m  
(Obs! AC-kontakten förser endast LED-lampan med ström. Den kan inte användas för att ladda batteriet.)
8. Verktygsbatteripaket (18 V batteri: BOSCH, Dewalt, Makita, Milwaukee, Metabo):  
Användningstid: Beror på batteriets kapacitet  
Exempel: 18 V, 5 A batteri  
100 % 1 h, 75 % 1,5 h, 50 % 2 h, 25 % 4 h
9. Tillbehör: Snäppkontakt med 5 m kabel  
Extraadaptar (BOSCH, Dewalt = Milwaukee, Metabo, Makita)
10. Med appstyrning via Bluetooth (trådlös ljusreglering)

### Säkerhetsanvisningar

- Kontrollera om lampan eller nätkabeln är skadad varje gång innan du ska använda den. Använd aldrig lampan om den är skadad.  
Varning! En skadad lampa eller nätkabel kan orsaka en dödlig elstöt!
- Om lampans nätkabel är skadad måste den bytas av behörig tekniker för att undvika elfara.
- Lampan måste vara korrekt jordad.
- LED-lampor är extremt ljusstarka. Titta aldrig direkt in i lampan.
- Se till så att lampan står stadigt och säkert. Se till så att kabeln inte blir klämd eller skadas på annat sätt.
- Förvara lampan på en plats där barn inte kan komma åt den. Barn har inte förmåga att bedöma farorna med el.

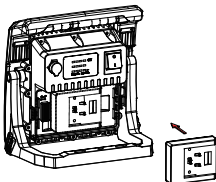
### Rengöring

- Använd inte lösningsmedel, kaustiska rengöringsmedel eller liknande produkter. Rengör endast med torr eller lätt fuktad trasa.

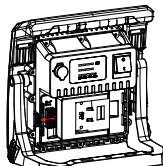
**Underhåll**

Försiktighet! Fara för elstöt

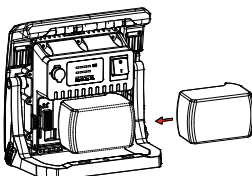
Ljuskällan i denna lampa får bytas ut endast av tillverkaren eller servicetekniker (eller likvärdigt behörig person) som har godkänts av tillverkaren.

**Så här sätter du i verktygsbatteriet:**

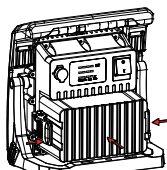
Sätt i adaptern



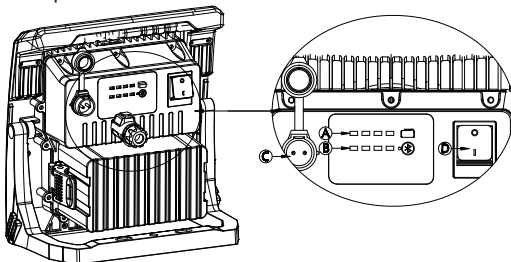
Lås adaptern



Sätt i verktygsbatteriet



Sätt tillbaka batteriluckan

**Använda lampan?**

## SVENSKA

A: Indikator för verktygsbatteri

B: Indikator för ljusstyrka

C: Snabbkontakt (AC)

D: Reglage

Tryck 1: 25 %

Tryck 2: 50 %

Tryck 3: 75 %

Tryck 4: 100 %

Tryck 5: Släckt

Om du inte bläddrar förbi ett läge inom 3 sekunder kommer lampan att släckas nästa gång du trycker på strömbrytaren. .

**IP65** Gäller endast då "C"-uttaget och batteriet är täckta.



Titta aldrig direkt in i lampan.



Om inte minimiavståndet respekteras kan det belysta föremålet bli överhettat.



Het yta.

### Använda appen

#### Systemkrav

Mobil terminalenhet (surfplatta, smartphone)

Android 4.0 (och senare)/IOS 9 (och senare)

#### Reglering med app

Lampan har en styrbox för Bluetooth som medger trådlös dataöverföring till vissa typer av mobila terminalenheter med Bluetooth-gränssnitt (till exempel smartphone och surfplatta)

Tack vare detta kan lampans belysning regleras via Bluetooth (du behöver appen MARELD för att kunna använda denna funktion). Ladda ned appen från App Store (iOS) eller Google Play (Android)

Eller läs av nedan.

App Store

Google Play



**SVENSKA****Reglering av ljus med app**

Fjärrkontroll Slå på/av

Fjärrkontroll Dimmerljusstyrka 10 %-100 %

Tidsstyrning

Kombinera ljus i grupp Reglera upp till 100 lampor (styrbox via app upp till 20 m på öppen plats)

Byta namn på individuella lampor • (Obs! Ge alla lampor unika namn)

## ENGLISH

### IMPORTANT

**Read these instructions fully before using the Luminaire, portable**  
**Retain these instructions for future reference.**

#### Technical data

1. Art.no.690007117
2. The body Materials: AL+ PC + Rubber
3. Lumen: 10000lm
4. LED Color temperature: Approx 6500K
5. CIR : >80
6. IP65 ; IK08
7. With professional switch  
Dimming function : 25% / 50% / 75% / 100%  
Quickly released AC plug with 5m cables , Cable: H07RN-F 2 X 1.0mm<sup>2</sup> X 5m  
(Please noted that this AC plug is only supplied the power for LED, can't charging the battery )
8. Power Tool battery pack(18V battery: BOSCH , Dewalt , Makita ,Milwaukee, Metabo ) :  
Lighting time : Depend on each battery capacity  
Example : 18V 5A battery .  
100% / 1h ; 75% / 1.5h ; 50% / 2h ; 25% / 4h
9. Accessories : Quickly released plug with 5m cables  
Extra adapters [ BOSCH , Dewalt = Milwaukee, Metabo, Makita ]
10. With Bluetooth APP control (Wireless Light Control )

#### Safety instructions

Check the light and mains cable for damage before every use. Never use the light if you find any damage.

Warning! A damaged light or mains cable can cause fatal electric shock!

- If the light's mains cable is damaged, it must be replaced by a qualified technician to avoid hazards.
- The light must be properly grounded.
- LED lights are extremely bright. Please never look directly into the light.
- Ensure that the light is standing securely and firmly. Ensure that the cable does not get squeezed or damaged in any other way.
- Keep the light out of the reach of children. Children are unable to estimate the dangers of electricity.

#### Cleaning

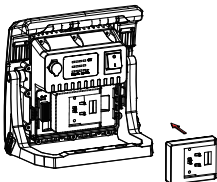
- Do not use solvents, caustic cleaning agents or similar products. Only use a dry or slightly moistened cloth for cleaning.



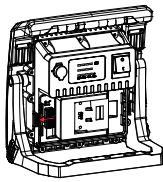
**Maintenance**

Caution: Shock hazard

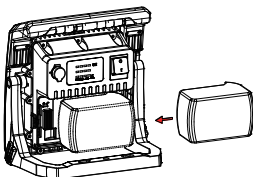
The light source of this lamp must be replaced by the manufacturer or its authorized service technician or a similarly qualified person only.

**How to use the Power tool battery:**

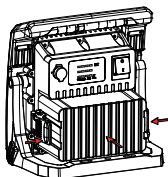
Insert the adaptor



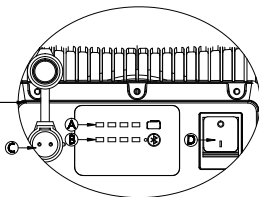
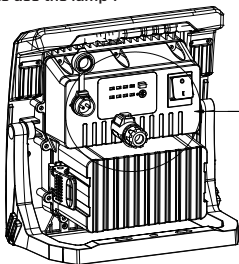
Lock the adaptor



Put the power tool battery



Put the battery cover

**How to use the lamp ?**

## ENGLISH

- A: Tool Power Battery indicator
- B: Brightness indicator
- C: AC quickly released socket
- D: Switch

- Press 1st : 25%
- Press 2nd: 50%
- Press 3rd: 75%
- Press 4th: 100%
- Press 5th: OFF

If left in any mode for over 3 seconds , the next press will turn the light OFF .

**IP65** It is only granted by "C" USB covered and battery covered .



Please never look directly into the light.



If the minimum distance is not complied with, illuminated objects may overheat.



Hot surface.

### How to use APP?

#### System Requirements

Mobile terminal device (tablet, smartphone)  
Android 4.0 (and above) / IOS 9( and above)

#### Control via APP

The light is equipped with a Bluetooth module control box which enables wireless data transfer to certain mobile terminal devices which have Bluetooth interface(e.g. smart phone , tablet )

In order to control the light via Bluetooth . You will need the " MARELED " app. Download the app from the corresponding app store (Apple App Store, Google Play Store)

Or Scan below .

For Apple APP Store



For Google Play Store



**ENGLISH****APP Control light functions .**

Remote control . Switch on/off

Remote control . Dimmer light output 10%-100%

Time control .

Combining light in one group . Control up to 100 lamps (APP control box between 20 m by open space )

Renaming individual lamps · ( NOTE: Please make different name for different lamps )

## NORSK

### VIKTIG

**Les disse instruksjonene nøye før du bruker den bærbare lampen.**

**Ta vare på disse instruksjonene for fremtidig referanse.**

### Tekniske data

1. Art.no.690007117
2. Husets materialer: AL + PC + gummi
3. Lumen: 10000 lm
4. LED-fargetemperatur: Ca. 6500 K
5. CRI: > 80
6. IP65; IK08
7. Med profesjonell bryter  
Dimmefunksjon: 25 % / 50 % / 75 % / 100 %  
Hurtigtgløsbart AC-støpsel med 5 m kabel. Kabel: H07RN-F 2 x 1,0 mm<sup>2</sup> x 5 m  
(Vær oppmerksom på at dette AC-støpselet kun er ment for strøm til LED-en, det kan ikke brukes til å lade batteriet.)
8. Elektroverktøy-batteripakke (18 V-batteri: BOSCH, Dewalt, Makita, Milwaukee, Metabo):  
Lystid: Avhenger av hvert batteris kapasitet  
Eksempel: 18 V 5 A batteri.  
100 % / 1 t; 75 % / 1,5 t; 50 % / 2 t; 25 % / 4 t
9. Tilbehør: Hurtigtgløsbart støpsel med 5 m kabel  
Ekstra adaptere (BOSCH, Dewalt = Milwaukee, Metabo, Makita)
10. Med Bluetooth APP-kontrollboks (trådløs lysstyring)

### Sikkerhetsinstrukser

- Sjekk lampen og strømkabelen med tanke på skader før hver bruk. Bruk aldri lampen hvis du oppdager skader.  
Advarsel! En skadet lampe eller strømkabel kan forårsake dødelig elektrisk støt!
- Hvis lampens strømkabel er skadet, må den skiftes av en kvalifisert tekniker for å unngå farer.
- Lampen må være skikkelig jordnet.
- LED-lamper er ekstremt lyssterke. Se aldri direkte inn i lyset.
- Sørg for at lampen står sikkert og stabilt. Kontroller at kabelen ikke blir klemt eller skadet på andre måter.
- Oppbevar lampen utilgjengelig for barn. Barn er ikke i stand til å vurdere farene ved elektrisitet.

### Rengjøring

- Bruk ikke løsemidler, kaustiske rengjøringsmidler eller lignende produkter. Bruk bare en tørr eller lett fuktet klut til rengjøring.

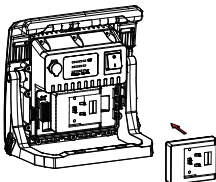
**Vedlikehold**



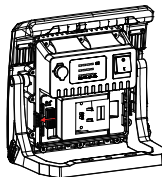
Forsiktig: Fare for elektrisk støt

Lyskilden til denne lampen må bare skiftes av produsenten, en servicetekniker som er autorisert av produsenten eller personer med tilsvarende kvalifikasjoner.

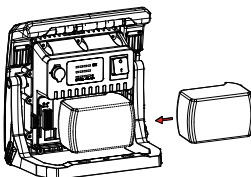
**Slik bruker du elektroverktøy-batteriet:**



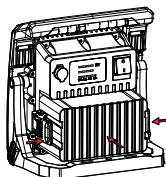
Sett inn adapteren



Lås adapteren

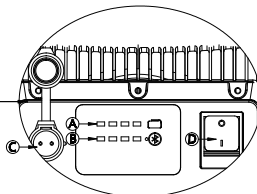
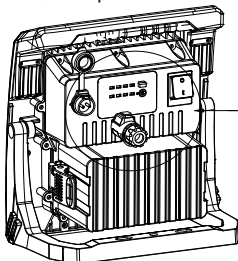


Sett inn elektroverktøy-batteriet



Sett på batteridekselet

**Hvordan bruke lampen?**



## NORSK

A: Indikator for elektroverktøy-batteri

B: Indikator for lysstyrke

C: Hurtigutløsbart AC-støpsel

D: Bryter

1 trykk: 25 %

2 trykk: 50 %

3 trykk: 75 %

4 trykk: 100 %

5 trykk: AV

Hvis lampen er i en modus i mer enn 3 sekunder, slås den AV neste gang du trykker på bryteren.

**IP65** IP-klasse gjelder bare ved lukket "C" og lukket batterideksel.



Se aldri direkte inn i lyset.



Hvis minsteavstanden ikke overholdes, kan lysende gjenstander bli overopphetet.



Varm overflate.

### Hvordan bruke APP?

#### Systemkrav

Mobil sluttetthet (nettbrett, smarttelefon)

Android 4.0 (og høyere) / IOS 9 (og høyere)

#### Styring via APP

Lampen er utstyrt med en Bluetooth-modul kontrollboks som gjør det mulig å overføre data trådløst til visse sluttettheter med Bluetooth-grensesnitt (f.eks. smarttelefon, nettbrett)

For å kunne styre lyset via Bluetooth må du ha appen "MARELD". Last ned appen fra den aktuelle appbutikken [Apple App Store, Google Play Store] eller skann nedenfor.

For Apple APP Store



For Google Play Store



**APP-lyskontrollfunksjoner**

Fjernstyring. Bryter på/av

Fjernstyring. Dempe lysutbyttet 10-100 %

Tidsstyring.

Kombinere lamper i én gruppe. Styre inntil 100 lamper (APP-kontrollboks for hver 20. meter)

Gi enkeltlamper nytt navn • (MERK: Gi forskjellige lamper forskjellig navn)

# SUOMI

## TÄRKEÄÄ

**Lue käyttöohje huolellisesti ennen kuin käytät tuotetta Kannettava valaisin.**  
**Säilytä ohje tulevaa tarvetta varten.**

### Tekniset tiedot

1. Art.no.690007117
  2. Rungon materiaalit: Alumiini + PC + kumi
  3. Valovirta: 10000 lm
  4. LED-väriämpötila: n. 6500 K
  5. CRI-arvo: >80
  6. IP65 ; IK08
  7. Käyttökytkin
- Himmennystoiminto: 25 % / 50 % / 75 % / 100 %  
Nopeasti irrotettava virtapistoke ja 5 m johto, Johto: H07RN-F 2 X 1,0mm<sup>2</sup> x 5 m  
(Huom! Tämä johto antaa virtaa vain LED-lampulle, eikä sillä voi ladata akkua)  
8. Työkaluakkusarja (18 V akku: BOSCH, Dewalt, Makita, Milwaukee, Metabo)  
Valaisuaika: Riippuu kunkin akun kapasiteetista  
Esimerkki: 18 V 5 A akku:  
100 % / 1 t ; 75 % / 1,5 t ; 50 % / 2 t ; 25 % / 4 t
9. Tarvikkeet: Nopeasti irrotettava virtapistoke ja 5 m johto
  10. Ohjaus Bluetooth-sovelluksella (langaton valonohjaus)

### Turvallisuusohjeet

- Tarkista ennen jokaista käyttökertaa, etteivät valaisin ja virtajohto ole vaurioituneet. Älä käytä valaisinta, jos minkäänlaista vikaa ilmenee.  
Varoitus! Vahingoittunut valaisin tai virtajohto voi aiheuttaa hengenvaarallisen sähköiskun!
- Jos valaisimen virtajohto on vaurioitunut, valtuutetun asentajan on vaihdettava se vaaratilanteiden välttämiseksi.
- Valaisimen on oltava asianmukaisesti maadoitettu.
- LED-valot ovat äärimmäisen kirkkaita. Älä koskaan katso suoraan valoon.
- Varmista, että valaisin seisoo paikallaan tukevasti ja turvallisesti. Varmista, että johto ei ole puristuksissa tai muutoin vahingoittunut.
- Pidä valaisin lasten ulottumattomissa. Lapset eivät kykene arvioimaan sähkön vaarallisuutta.

### Puhdistaminen

- Älä käytä liuottimia tai syövyttäviä puhdistusaineita tai vastaavia tuotteita. Käytä puhdistukseen ainoastaan kuivaa tai hieman kostutettua liinaa.



**Kunnossapito**

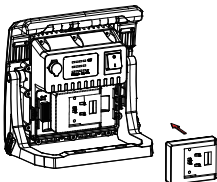


Varoitus! Sähköiskun vaara

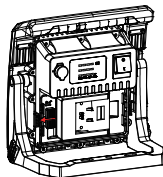
Lampun valonlähteen saa vaihtaa vain valmistaja

tai tämän valtuuttama ammattikorjaaja tai vastaavan pätevyyden omaava henkilö.

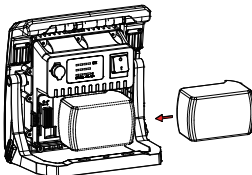
**Työkaluakun käyttö:**



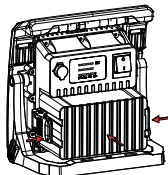
Pane sovitin paikalleen



Lukitse sovitin

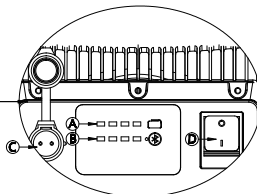
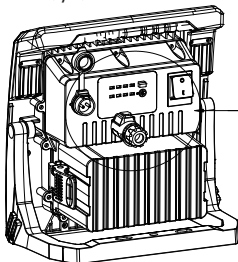


Pane työkaluakku paikalleen



Pane akkukansi paikalleen

**Valaisimen käyttäminen?**



## SUOMI

- A: Työkaluakun merkkivalo
- B: Kirkkauden merkkivalo
- C: Nopeasti irrotettava virtapistoke
- D: Kytkin

Ensimmäinen painallus: 25 %

Toinen painallus: 50 %

Kolmas painallus: 75 %

Neljäs painallus: 100 %

Viides painallus: Sammutus

Mikäli painallusten välillä on yli 3 sekuntia, seuraava painallus sammuttaa valon.

**IP65** Taataan vain, kun "C" ja akku on peitetty.



Älä koskaan katso suoraan valoon.



Jos vähimmäisetäisyyttä ei noudateta, valaistut kohteet saattavat ylikuumentua.



Kuuma pinta.

### Mobiilisovelluksen käyttäminen

#### Järjestelmävaatimukset

Mobiililaitte (tabletti, älypuhelin)

Android 4.0 (tai uudempi) /IOS 9 (tai uudempi)

#### Ohjaaminen mobiilisovelluksen kautta

Valaisimessa on Bluetooth-ohjausmoduuli, joka mahdollistaa langattoman tiedonsiirron tiettyjen Bluetoothia käyttävien mobiililaitteiden (esim. älypuhelin ja tabletti) kanssa.

Valaisimen ohjaaminen Bluetoothin kautta edellyttää MARELD-sovelluksen lataamista. Lataa se omasta sovelluskaupastasi (Apple App Store, Google Play Store)

Voit myös skannata QR-koodin alta.

Apple APP Store

Google Play Store



**Mobiilisovelluksen valonohjaustoiminnot**

Kauko-ohjaus. Sytytys/sammutus

Kauko-ohjaus. Valon himmennys 10-100 %

Aikaohjaus.

Valaisinten yhdistäminen ryhmäksi. Maks. 100 valaisimen ohjaus (esteetön alue, APP-ohjausrasia 20 m säteellä)

Yksittäisten lamppujen nimeäminen • (HUOM: lampuilla on oltava eri nimet)

# DANSK

## VIGTIGT

Læs hele brugsanvisningen igennem inden det transportable armatur tages i brug.  
Opbevar denne brugsanvisning til evt. fremtidig brug.

### Tekniske data

1. Art.no.690007117
2. Husets materialer: AL+ PC + gummi
3. Lumen: 10000lm
4. LED'ens farvetemperatur: Ca. 6500K
5. CRI: >80
6. IP65 ; IK08
7. Med professionel afbryder  
Dæmpningsfunktion: 25 % / 50 % / 75 % / 100 %  
Hurtigudløst AC-stik med 5 m kabel, kabel: H07RN-F 2 X 1,0 mm<sup>2</sup> X 5 m  
(Bemærk at dette AC-stik kun leverer strøm til LED'en, det kan ikke oplade batteriet)
8. Elværkøjsbatteripakke (18 V batteri: BOSCH, Dewalt, Makita, Milwaukee, Metabo):  
Brændetid: Afhænger af det aktuelle batteris kapacitet  
Eksempel: 18 V 5 A batteri:  
100 % / 1 t ; 75 % / 1,5 t ; 50 % / 2 t ; 25 % / 4 t
9. Tilbehør: Hurtigudløst stik med 5 m kabel  
Ekstra adaptere (BOSCH, Dewalt = Milwaukee, Metabo, Makita)
10. Med Bluetooth app-styring (trådløs lysstyring)

### Sikkerhedsanvisninger

- Kontrollér lampen og strømkablet for skader før enhver anvendelse. Brug aldrig lampen, hvis du finder nogle skader.  
Advarsel! En beskadiget lampe eller strømkabel kan medføre livsfarligt elektrisk stød!
- Hvis lampens strømkabel er beskadiget, skal det udskiftes af en kvalificeret tekniker for at undgå sikkerhedsrisici.
- Lampen skal være korrekt jordforbundet.
- LED-pærer lyser ekstremt skarpt. Se aldrig direkte ind i lyset.
- Sørg for at lampen står stabilt og sikkert. Sørg for at kablet ikke bliver klemt eller beskadiget på nogen måde.
- Opbevar lampen utilgængelig for børn. Børn kan ikke overskue farerne ved elektricitet.

### Rengøring

- Brug ikke opløsningsmidler, ætsende rengøringsmidler eller lignende produkter. Brug kun en tør eller let fugtig klud til rengøring.

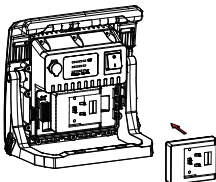
**Vedligeholdelse**



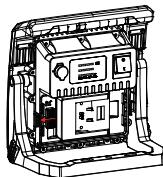
Forsigtig: Størrisiko

Denne lampes lyskilde må kun udskiftes af producenten, dennes autoriserede serviceteknikere eller en lignende kvalificeret person.

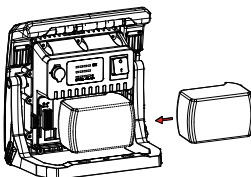
**Hvordan benyttes elværktøjsbatteriet:**



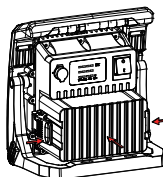
Indsæt adapteren



Lås adapteren

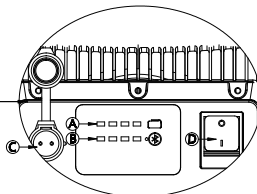
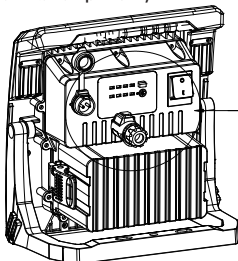


Indsæt elværktøjsbatteriet



Sæt batteridækslet på igen

**Hvordan skal lampen benyttes?**



## DANSK

A: Indikator for elværktøjsbatteri

B: Lysstyrkeindikator

C: Hurtigudløst AC-stik

D: Knap

Tryk 1. gang: 25 %

Tryk 2. gang: 50 %

Tryk 3. gang: 75 %

Tryk 4. gang: 100 %

Tryk 5. gang: OFF

Når der ikke har været trykket på knappen i over 3 sekunder, vil næste tryk slukke lampen.

**IP65** IP-klassen kun opfyldt med port "C" og batteriet tildækket.



Se aldrig direkte ind i lyset.



Hvis minimumsafstanden ikke overholdes, kan belyste genstande blive overophedet.



Varm overflade.

### Hvordan benyttes appen?

Systemkrav

Mobilt terminaludstyr (tablet, smartphone)

Android 4.0 (og senere)/IOS 9 (og senere)

### Styring via app

Lampen er udstyret med en Bluetooth-modulkontrolboks, som muliggør trådløs datatransmission til visse typer mobilt terminaludstyr med Bluetooth-interface (fx smartphone, tablet)

Til betjening af lampen via Bluetooth. Du skal bruge "MARELD"-appen. Download appen fra den relevante app-store (Apple App Store, Google Play Store)

Eller scan herunder.

Til Apple App Store

Til Google Play Store



**App-styrede lysreguleringsfunktioner**

Fjernstyring. Tænd/sluk

Fjernstyring. Lysdæmpningens udgangseffekt 10 %-100 %

Tidsstyring.

Kombinerer lys i en gruppe. Styring af op til 100 lamper (app-styret kontrolboks over en afstand på 20 m uden forhindringer)

Omdøbning af individuelle lamper • (BEMÆRK: De forskellige lamper skal have hvert sit navn)

## **POLSKI**

### **WAŻNE**

**Przed przystąpieniem do użytkowania przeczytać uważnie wszystkie zalecenia. Instrukcję należy zachować do użytku w przyszłości.**

### **Dane techniczne**

1. Art.no.690007117
  2. Materiał obudowy: aluminium + poliwęglan + guma
  3. Strumień świetlny: 10000 lm
  4. Temperatura barwy światła LED: ok. 6500K
  5. Wskaźnik CRI: >80
  6. IP65; IK08
  7. Profesjonalny wyłącznik
- Funkcja ściemniania: 25% / 50% / 75% / 100%
- Wtyczka sieciowa szybkozłączna z kablem 5 m Kabel: H07RN-F 2 x 1,0 mm<sup>2</sup> x 5 m  
[Zwracamy uwagę, że wtyczka sieciowa zapewnia zasilanie tylko dla źródła światła LED, nie ładuje akumulatora]
8. 18 V: BOSCH, Dewalt, Makita, Milwaukee, Metabo:
- Czas świecenia: zależny od pojemności użytego akumulatora  
Np.: akumulator 18 V 5 A  
100% – 1 godz; 75% – 1,5 godz; 50% – 2 godz; 25% – 4 godz- 9. Akcesoria: Wtyczka sieciowa szybkozłączna z kablem 5 m  
Adaptery dodatkowe (BOSCH, Dewalt = Milwaukee, Metabo, Makita)
- 10. Ze sterownikiem Bluetooth aplikacji mobilnej [beprzewodowa regulacja oświetlenia]

### **Zalecenia dotyczące bezpieczeństwa**

- Przed każdym użyciem sprawdzić lampę i kabel sieciowy pod kątem ewentualnych uszkodzeń. Nigdy nie używać lampy po stwierdzeniu jakiegokolwiek uszkodzenia.  
Uwaga! Uszkodzona lampa lub kabel sieciowy mogą wywołać śmiertelne porażenie prądem!
- Jeśli kabel zasilający jest uszkodzony, aby nie stwarzać zagrożenia musi zostać wymieniony przez uprawnioną osobę na podobny.
- Lampa musi być prawidłowo uziemiona.
- Diody LED emitują wyjątkowo silne światło. Nigdy nie należy patrzeć bezpośrednio na źródło światła.
- Zapewnić, by lampa stała pewnie i mocno. Upewnić się, czy kabel nie jest ściśnięty lub w jakikolwiek sposób uszkodzony.
- Przechowywać lampę poza zasięgiem dzieci. Dzieci nie są w stanie ocenić zagrożeń związanych z korzystaniem z elektryczności.

### **Czyszczenie**

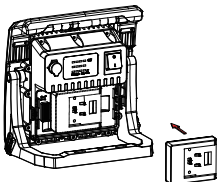
- Nie używać rozpuszczalników, żrących środków czyszczących i tym podobnych produktów. Do czyszczenia używać tylko suchej lub lekko zwilżonej ściereczki.



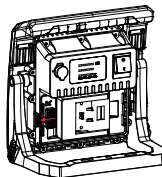
**Konserwacja**

Uwaga: Ryzyko porażenia

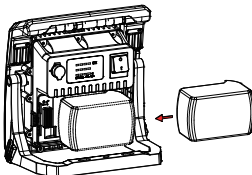
Źródło światła tej lampy może być wymieniane tylko przez producenta lub pracownika autoryzowanego serwisu, lub osobę o równorzędnych kwalifikacjach.

**Używanie akumulatora elektronarzędziowego:**

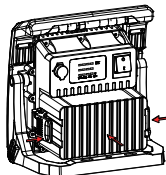
Wsunąć adapter



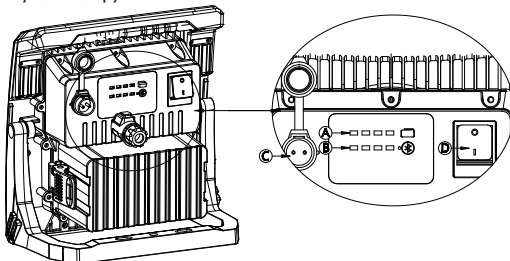
Zablokować adapter



Założyć akumulator elektronarzędziowy



Założyć pokrywkę akumulatora

**Jak korzystać z lampy?**

## POLSKI

- A: Wskaźnik akumulatora elektronarzędziowego
- B: Wskaźnik jasności
- C: Gniazdko szybkozłączone sieciowe
- D: Przycisk

- Naciśnięcie 1 x: 25%
- Naciśnięcie 2 x: 50%
- Naciśnięcie 3 x: 75%
- Naciśnięcie 4 x: 100%
- Naciśnięcie 5 x: WYŁ

Jeżeli czas świecenia w dowolnym z trybów jest dłuższy niż 3 s, wówczas następne naciśnięcie przycisku powoduje wyłączenie lampy.

**IP65** Stopień ochrony jest zapewniony tylko przy zamkniętym gniazdku „C” oraz założonej pokrywie akumulatora.



Nigdy nie należy patrzeć bezpośrednio na źródło światła.



Przy niezachowaniu minimalnej odległości, oświetlany przedmiot może się przegrzać.



Gorąca powierzchnia.

### Jak korzystać z aplikacji mobilnej?

#### Wymagania systemowe

Urządzenie mobilne (tablet, smartfon)  
Android 4.0 (lub nowsze wersje) / IOS 9 (lub nowsze wersje)

#### Sterowanie z aplikacji mobilnej

Lampa jest wyposażona w skrzynkę sterowniczą z modułem Bluetooth, umożliwiającym bezprzewodowy transfer danych pomiędzy urządzeniami przenośnymi wyposażonymi w interfejs Bluetooth (np. smartfon, tablet)

Aby móc zdalnie sterować oświetleniem poprzez łącze Bluetooth należy mieć zainstalowaną aplikację „MARELD”. Aplikację można pobrać z odpowiedniej lokalizacji (Apple App Store, Google Play Store).

Albo można zeskanować poniższy kod

Do Apple APP Store

Do Google Play Store



**Funkcje dostępne w aplikacji mobilnej**

Zdalne włączenie/wyłączenie zasilania

Zdalna regulacja siły światła 10% - 100%

Sterowanie czasowe

Grupowanie lamp. Sterowanie do 100 lamp (zasięg skrzynki sterowniczej aplikacji mobilnej - do 20 m w przestrzeni otwartej)

Nadawanie nazw poszczególnym lampom • (UWAGA: nazwy poszczególnych lamp muszą być różne)

# EESTI

## TÄHTIS

**Loe enne lambi kasutamist käesolev kasutusjuhend hoolikalt läbi.**

**Hoia kasutusjuhend alles, et saaksid seda ka tulevikus vaadata.**

## Tehnilised andmed

1. Art.no.690007117

2. Korpuse materjalid: Al + PC + kummi

3. Valgusvoog: 10000 lm

4. Värvustemperatuur: u. 6500K

5. Värviedastusindeks: >80

6. IP65 ; IK08

7. Profiilülitiga

Hämarusfunktsioon: 25% / 50% / 75% / 100%

Vahelduvvoolu pistik koos kaabliga. Kaabel: H07RN-F 2 X 1,0 mm<sup>2</sup> X 5 m

(Seda vahelduvvoolupistikut võib kasutada ainult LEDi toiteks, mitte aga aku laadimiseks.)

8. Akutööriista 18 V akupakk (BOSCH , Dewalt , Makita ,Milwaukee, Metabo):

Tööaeg: Sõltuvalt aku mahust

Näide: 18 V 5 A aku.

100% - 1 t ; 75% - 1,5 t ; 50% - 2 t ; 25% - 4 t

9. Tarvikud: Vahelduvvoolu pistik koos 5 m kaabliga

Adapterid (BOSCH, Makita, Dewalt = Milwaukee, Metabo)

10. Äpi ja Bluetoothiga juhitud (valguse juhtmevaba juhtimine)

## Ohutusjuhised

• Kontrolli enne igakordset kasutamist lampi ja toitekaablit võimalike vigastuste osas. Ära kunagi kasuta lampi, kui oled leidnud vigastusi.

Hoiatus! Vigastatud lamp või toitekaabel võib põhjustada eluohtliku elektrilöögi!

• Kui kaabel on vigastatud, tuleb see ohtude vältimiseks lasta kvalifitseeritud elektrikul välja vahetada.

• Lmp peab korralikult maandatud olema.

• LED-lambid on väga eredad. Ära vaata otse valgusallikasse.

• Kindlusta, et lamp püsiks stabiilselt ja turvaliselt. Veendu, et kaablit ei pigistata kuhugi vahele ega seda muul viisil ei kahjustataks.

• Hoia lamp eemal laste käeulatuses. Lapsed ei oska elektri ohte hinnata.

## Puhastamine

Ära kasuta puhastamiseks lahusteid, söövitavaid puhastusvahendeid ega sarnaseid tooteid. Kasuta ainult kuiva või kergelt niisutatud lappi.

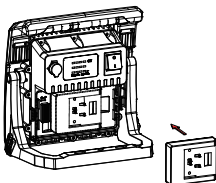
**Hooldus**



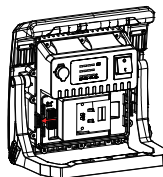
Ettevaatust: Elektrilöögi oht

Selle lambi valgusallikat võib vahetada ainult tootja või tema poolt volitatud hoolduskeskus või sarnaselt kvalifitseeritud isik.

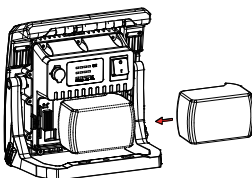
**Akutööriista aku kasutamine:**



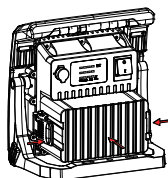
Sisesta adapter



Fikseeri adapter

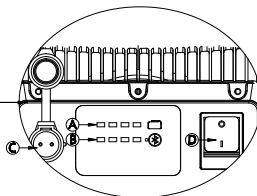
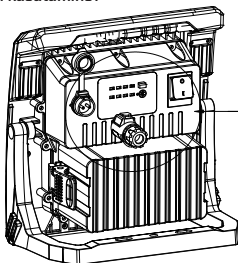


Paigalda akutööriista aku



Pane akupesa kaas kinni

**Lambi kasutamine?**



## EESTI

- A: Akutõõriista aku indikaator
- B: Valgusvoo indikaator
- C: Kiirvabastusega AC pistikupes
- D: Lüliti

Esimene nupuvajutus: 25%

Teine nupuvajutus: 50%

Kolmas nupuvajutus: 75%

Neljas nupuvajutus: 100%

Viies nupuvajutus: VÄLJAS

Kui lamp on ühes olekus vähemalt 3 sekundit põlenud, siis nupuvajutus lülitab lambi VÄLJA.

**IP65** Kaitseklass on tagatud vaid siis, kui laadimispesa (C) ja aku on kaetud.



Ära vaata otse valgusallikasse.



Kui minimaalne kaugus pole tagatud, võivad valgustatavad pinnad üle kuumeneda.



Kuum pind.

### Äpi kasutamine

#### Nõuded süsteemile

Mobiilne terminal (tahvelarvuti, nutitelefon)

Android 4.0 (või uuem) / IOS 9 (või uuem)

#### Äpiga juhtimine

Seade on varustatud Bluetooth-mooduliga, mis võimaldab traadita andmeedastust terminalile, millel on Bluetooth-liides (nt nutitelefon, tahvelarvuti).

Lampide juhtimiseks Bluetoothi kaudu vajad sa rakendust „MARELO”. Lae äpp alla vastavast rakenduste poest (Apple App Store, Google Play Store).

Või skaneeri alljärgnevat.

Apple jaoks APP Store

Google jaoks Play Store



**Äpi funktsioonid**

Kaugjuhtimine. Sisse/välja lülitamine.

Kaugjuhtimine. Valguse hämardamine 10...100%.

Taimer.

Rühmas olevate lampide töö kombineerimine. Kuni 100 lambi töö juhtimine (juhtpuldi tööulatus on avatud ruumis 20 meetrit).

Lampide ümbernimetamine. (MÄRKUS: palun anna eri lampidele eri nimed.)

# LIETUVIŠKAI

## SVARBU.

**Atidžiai perskaitykite šias instrukcijas prieš naudodami žibintą**

**Pasilikite šias instrukcijas ateičiai.**

## Techniniai duomenys

1. Art.no.690007117
2. Korpuso medžiagos: AL, PC, guma
3. Liumenai: 10000 lm
4. LED spalvos temperatūra: maždaug 6500 K
5. CRI: > 80
6. IP65, IK08
7. Profesionalams pritaikytas jungiklis  
Pritemdymo funkcija: 25 %, 50 %, 75 %, 100 %  
Greitai atjungiamas kintamosios srovės kištukas su 5 m kabeliu, kabelis: HO7RN-F 2 x 1,0 mm<sup>2</sup> x 5 m  
(Atkreipkite dėmesį, kad šis kintamosios srovės kištukas tik tiekia energiją LED, jis netinka akumuliatoriui įkrauti.)
8. Elektrinio įrankio akumuliatoriaus blokas (18 V akumuliatorius: „BOSCH“, „Dewalt“, „Makita“, „Milwaukee“, „Metabo“)  
Švietimo trukmė: priklauso nuo konkretaus akumuliatoriaus talpos  
Pavyzdžiui, 18 V, 5 A akumuliatorius:  
100 % 1 val., 75 % 1,5 val., 50 % 2 val., 25 % 4 val.
9. Priedai: greitai atjungiamas kištukas su 5 m kabeliu  
Papildomi adapteriai („BOSCH“, „Dewalt“ = „Milwaukee“, „Metabo“, „Makita“)
10. Galima valdyti „Bluetooth“ ryšiu, naudojantis PROGRAMĖLE (belaidsiu apšvietimo valdikliu).

## Saugos instrukcijos

- Kiekvieną kartą prieš naudodami patikrinkite, ar šviestuvą ir maitinimo laidą neapgadinti. Niekada nenaudokite šviestuvo, jei pastebėjote kokių nors apgadavimo požymių.  
Įspėjimas! Apgadintas šviestuvą arba maitinimo laidą gali sukelti mirtiną elektros smūgį!
- Jei šviestuvo maitinimo laidą apgadintas, jį turi pakeisti kvalifikuotas technikas, kad būtų išvengta pavojaus.
- Šviestuvą turi būti tinkamai įžemintas.
- LED šviečia ypač ryškiai. Niekada nežiūrėkite tiesiai į šviesą.
- Įsitikinkite, kad šviestuvą stovi saugiai ir tvirtai. Pasirūpinkite, kad laidas nebūtų suspaustas ar kitaip apgadintas.
- Šviestuvą saugokite nuo vaikų. Vaikai negali įvertinti elektros keliamo pavojaus.

## Valymas

- Nenaudokite tirpiklių, šarminių valymo priemonių ar panašių gaminių. Valykite tik sausa arba šiek tiek sudrėkinta šluoste.



## LIETUVIŠKAI

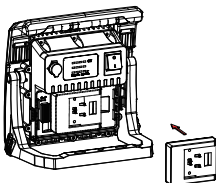
### Priežiūra



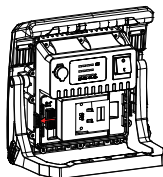
Perspėjimas. Smūgio pavojus

Šio gaminio šviesos šaltinį gali keisti tik gamintojas, jo įgaliotas techninės priežiūros specialistas ar panašios kvalifikacijos asmuo.

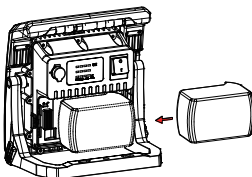
### Kaip naudoti elektrinių įrankių akumuliatorių:



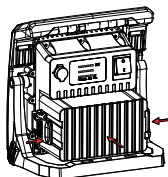
Įdėkite adapterį



Užfiksuokite adapterį

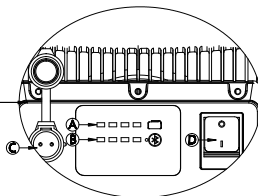
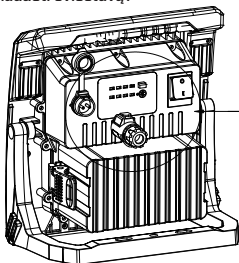


Įdėkite elektrinio įrankio akumuliatorių



Uždėkite akumuliatoriaus dangtelį

### Kaip naudoti šviestuvą?



## LIETUVIŠKAI

- A. Elektrinio įrankio akumuliatoriaus indikatorius
- B. Ryškumo indikatorius
- C. Greitai atjungiamas kintamosios srovės lizdas
- D. Jungiklis

1-as paspaudimas: 25 %

2-as paspaudimas: 50 %

3-ias paspaudimas: 75 %

4-as paspaudimas: 100 %

5-as paspaudimas: IŠJUNGTI

Jei palikote veikti bet kuriuo režimu ilgiau nei 3 sekundes, kitą kartą paspaudus mygtuką šviesa IŠSIJUNGS.

**IP65** Apsauga suteikiama, tik jei C tipo lizdas ir akumuliatoriaus skyrius uždengti.



Niekada nežiūrėkite tiesiai į šviesą.



Jei nesilaikoma mažiausio atstumo, apšviesti objektai gali perkaisti.



Karštas paviršius.

### Kaip naudotis PROGRAMĖLE?

#### Reikalavimai sistemai

Mobilusis galinis prietaisas (planšetinis kompiuteris, išmanusis telefonas)  
„Android 4.0“ (ir naujesnės versijos) / IOS 9 (ir naujesnės versijos)

#### Valdymas PROGRAMĖLE

Šviestuvas turi „Bluetooth“ modulio valdymo bloką, per kurį galima belaidžiu ryšiu duomenis perduoti į atskirus mobiliuosius galinius prietaisus su „Bluetooth“ sąsaja (išmaniuosius telefonus, planšetinius kompiuterius).

Kad šviestuvą būtų galima valdyti per „Bluetooth“, reikia programėlės „MARELD“. Atsisiųskite programėlę iš atitinkamos parduotuvės („Apple App Store“, „Google Play Store“).

Arba nuskaitykite toliau pateiktą kodą.

„Apple APP Store“

„Google Play Store“



**LIETUVIŠKAI****PROGRAMĖLĖ valdo šviestuvo funkcijas.**

Nuotolinis valdymas. Įj. / išj. jungiklis

Nuotolinis valdymas. Skleidžiamos šviesos pritemdymas (10–100 %)

Laikmatis.

Lempų jungimas į vieną grupę. Galima valdyti iki 100 lempų (PROGRAMĖLĖS valdymo blokas 20 m atstumu atviroje erdvėje).

Atskirų lempų pervardijimas • (PASTABA. Atskiroms lempoms priskirkite skirtingus pavadinimus.)

# LATVISKI

## SVARĪGI!

**Pirms pārnēsājamā gaismekļa izmantošanas pilnībā izlasiet šīs instrukcijas.  
Saglabājiet šīs instrukcijas turpmākai atsaucēi.**

## Tehniskie dati

1. Art.no.690007117
2. Korpusa materiāli: AL+ PC + gumija
3. Lūmeni: 10000 lm
4. LED krāsu temperatūra: apm. 6500K
5. CRI: > 80
6. IP65; IK08
7. Ar profesionālu slēdzi  
Aptumšošanas funkcija: 25% / 50% / 75% / 100%  
Ātri atbrīvojams AC spraudnis ar 5 m kabeli, Kabelis: HO7RN-F 2 X 1,0 mm<sup>2</sup> X 5 m  
(lūdzu, ņemiet vērā, ka šis AC spraudnis nodrošina enerģiju tikai LED, to nevar lietot akumulatora uzlādē)
8. Elektroinstrumentu akumulatora bloks (18 V akumulators: BOSCH, Dewalt, Makita, Milwaukee, Metabo):  
Apgaismošanas ilgums: atkarīgs no katra akumulatora jaudas  
Piemērs: 18 V 5 A akumulators.  
100% / 1 h ; 75% / 1,5 h ; 50% / 2 h ; 25% / 4 h
9. Piederumi: Ātri atbrīvojams spraudnis ar 5 m kabeli  
Papildu adapteri (BOSCH, Dewalt = Milwaukee, Metabo, Makita)
10. Ar Bluetooth LIETOTNES vadību (bezvadu gaismas regulēšana)

## Drošības instrukcijas

- Pirms katra lietojuma pārliedzinieties, vai gaismeklis un elektrotīkla kabelis nav bojāts. Nekad nelietojiet gaismekli, ja konstatēts kāds bojājums.  
Brīdinājums! Bojāts gaismeklis vai elektrotīkla kabelis var izraisīt elektrisko triecienu ar letālu iznākumu!
- Ja gaismekļa elektrotīkla kabelis ir bojāts, tad, lai nepieļautu apdraudējumu, tas jānomaina kvalificētai personai.
- Gaismeklim jābūt pareizi iezemētam.
- LED gaisma ir ārkārtīgi spilgta. Lūdzu, nekad neskatieties tieši gaismeklī.
- Nodrošiniet, lai gaismeklis stāvētu droši un stabili. Nodrošiniet, lai kabelis netiktu piespiests vai bojāts kādā citā veidā.
- Turiet gaismekli bērniem nepieejamā vietā. Bērni nevar izvērtēt elektrības bīstamību.

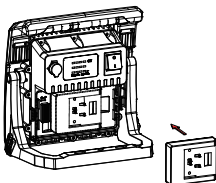
## Tīrīšana

- Nelietojiet šķīdinātājus, sārmainus tīrīšanas līdzekļus vai līdzīgus izstrādājumus.  
Tīrīšanā lietojiet tikai sausu vai nedaudz samitrinātu drānu.

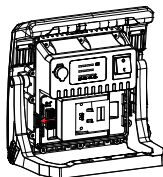
**Apkope**

Uzmanību! Elektrotrieciena risks

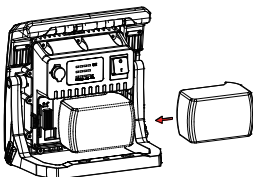
Lampas gaismas elements ir jāmaina ražotājam vai tā pilnvarotam servisa tehnikam vai līdzīgi kvalificētai personai.

**Elektroinstrumentu akumulatora lietošana:**

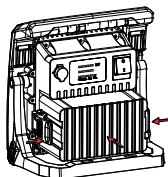
Ievietojiet adapteri



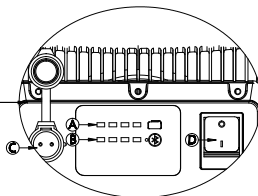
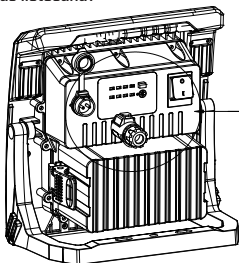
Nobloķējiet adapteri



Uzlieciet elektroinstrumentu akumulatoru



Uzlieciet akumulatora pārsegu

**Lampas lietošana?**

## LATVISKI

A: elektroinstrumentu akumulatora indikators

B: spīgtuma indikators

C: AC ātri atbrīvojamā ligzda

D: Slēdzis

Nospiediet 1x: 25%

Nospiediet 2x: 50%

Nospiediet 3x: 75%

Nospiediet 4x: 100%

Nospiediet 5x: IZSL.

Ja kāds režīms ieslēgts ilgāk par 3 sekundēm, ar nākamo spiedienu lampa tiks izslēgta.

**IP65** To nodrošina tikai pārsegts "C" un pārsegts akumulators.



Lūdzu, nekad neskatieties tieši gaismeklī.



Ja netiek ievērots minimālais atstātums, apgaismojie priekšmeti var pārkarst.



Karsta virsma.

### Lietotnes izmantošana

#### Sistēmas prasības

Mobila gala ierīce [planšetdators, viedtālrunis]

Android 4.0 (un jaunāka)/IOS 9 (un jaunāka)

#### Vadība, izmantojot lietotni

Gaismeklis ir aprīkots ar Bluetooth moduļa vadības kārbu, kas nodrošina bezvadu datu pārraidi uz noteiktām mobilajām gala ierīcēm, kam ir Bluetooth saskarne (piem., viedtālrunis, planšetdators).

Lai kontrolētu apgaismojumu, izmantojot Bluetooth, Nepieciešama lietotne MARELD. Lejupielādējiet lietotni attiecīgajā veikalā (Apple App Store, Google Play Store)

Vai skenējiet šeit.

Apple APP Store veikals



Google Play Store veikals



**LATVISKI****Lietotnes gaismas regulēšanas funkcijas.**

Tālvadības pults. Iesl./izsl. slēdzis.

Tālvadības pults. Dimmera gaismas jauda 10%–100%.

Laika pārvaldība.

Gaismekļa iekļaušana grupā. Līdz 100 lampu vadība (lietotnes vadības kārba līdz 20 m attālumā atvērta telpā).

Atsevišķu lampu pārdēvēšana • (PIEZĪME. Lūdzu, nosauciet dažādas lampas dažādos vārdos)

# FRANÇAIS

## IMPORTANT

**Prière de lire ces instructions avant d'utiliser le luminaire portable.**

**Prière de conserver ces instructions en vue d'une utilisation future.**

## Caractéristiques techniques

1. Art.no.690007117
2. Matériaux du corps de luminaire : AL+ PC + Caoutchouc
3. Lumen : 10 000 lm
4. Température de couleur des LED : Environ 6 500 k
5. CIR : >80
6. IP65 ; IK08
7. Avec commutateur professionnel  
Fonction de variation : 25 % / 50 % / 75 % / 100 %  
Fiche CA à connexion rapide avec câbles de 5 m, câble : HO7RN-F 2 X 1,0 mm<sup>2</sup> X 5 m  
(Prière de remarquer que cette prise CA fournit uniquement l'alimentation de la LED, elle ne permet pas de charger la batterie)
8. Bloc de batterie pour outil électrique (batterie 18 V : BOSCH , Dewalt , Makita , Milwaukee, Metabo ) :  
Autonomie d'éclairage : Dépend de la capacité de chaque batterie  
Exemple : batterie de 18 V et 5 A.  
100 % / 1 h ; 75 % / 1,5 h ; 50 % / 2h ; 25 % / 4 h
9. Accessoires : Fiche à connexion rapide avec câbles de 5 m  
Adaptateurs supplémentaires (BOSCH, Dewalt = Milwaukee, Metabo, Makita)
10. Avec commande APP Bluetooth (Commande de lumière sans fil)

## Consignes de sécurité

- Avant chaque utilisation, vérifier que la lampe et le câble secteur ne sont pas endommagés. Ne jamais utiliser la lampe en cas de dommages.  
Attention ! Une lampe ou un câble secteur endommagé peut provoquer un choc électrique mortel !
- Si le câble secteur de la lampe est endommagé, il doit être remplacé par un technicien qualifié pour éviter tout danger.
- La lampe doit être correctement raccordée à la terre.
- La lumière des LED est extrêmement lumineuse. Ne jamais regarder directement dans le faisceau lumineux.
- S'assurer que la lampe est posée de manière stable et sûre. S'assurer que le cordon d'alimentation n'est pas coincé ou endommagé de toute autre manière.
- Tenir la lampe hors de portée des enfants. Les enfants sont incapables d'estimer les dangers relatifs à l'électricité.

## Nettoyage

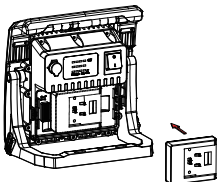
- Ne pas utiliser de solvants, produits de nettoyage caustiques ou produits similaires. Pour le nettoyage, utiliser uniquement un chiffon sec ou légèrement humecté.



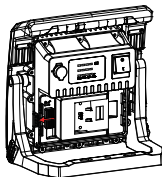
**Maintenance**

Prudence : Risque de choc !

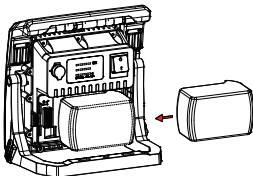
La source lumineuse de cette lampe ne doit être remplacée que par le fabricant ou son technicien agréé, ou encore par une personne ayant une qualification similaire.

**Comment utiliser la batterie de l'outil électrique:**

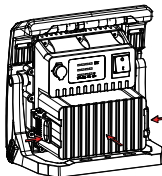
Introduire l'adaptateur



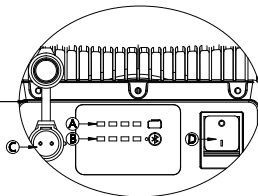
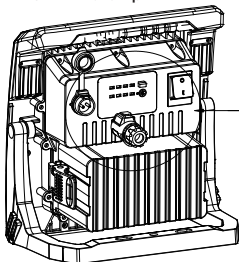
Verrouiller l'adaptateur



Mettre en place la batterie de l'outil électrique



Placer le couvercle de batterie

**Comment utiliser la lampe ?**

## FRANÇAIS

A : Indicateur de batterie de l'outil électrique

B : Indicateur de luminosité

C : Prise AC à connexion rapide

D : Commutateur

Presser 1ère fois : 25%

Presser 2ème fois : 50%

Presser 3ème fois : 75%

Presser 4ème fois : 100%

Presser 5ème fois : OFF

Si l'on reste sur n'importe quel mode pendant plus de 3 secondes, la prochaine pression éteint la lumière.

**IP65** Ceci n'est assuré que par «C» couvert et batterie couverte.



Ne jamais regarder directement dans le faisceau lumineux.



Si la distance minimale n'est pas respectée, les objets éclairés peuvent être surchauffés.



Surface chaude.

### Comment utiliser le mode APP ?

#### Configuration minimale

Terminal mobile (tablette, smartphone)

Android 4.0 (et supérieur) / IOS 9 (et supérieur)

#### Commande via APP

La lampe est équipée d'un boîtier de commande à module Bluetooth permettant le transfert de données sans fil vers certains terminaux mobiles dotés d'une interface Bluetooth (par exemple un smartphone ou une tablette)

afin de commander la lumière par Bluetooth. Vous aurez besoin de l'application « MARELD ». Télécharger l'application depuis l'App Store correspondante (Apple App Store, Google Play Store)

Ou scanner ci-dessous.

Pour Apple APP Store



Pour Google Play Store

**Fonctions du boîtier de commande de lumière APP.**

Télécommande. Commutateur marche / arrêt

Télécommande. Intensité lumineuse variable de 10 % à 100 %

Contrôle du temps.

Commande de la lumière en créant un groupe. Commande d'un maximum de 100 lampes (un boîtier de commande APP tous les 20 m en espace découvert)

Renommer des lampes individuelles • (REMARQUE : Attribuer des noms différents aux différentes lampes)

# ČESKY

## DŮLEŽITÉ UPOZORNĚNÍ

**Tyto pokyny si přečtěte před použitím přenosného svítidla**  
**Ušchovejte je pro budoucí použití.**

### Technické údaje

1. Art.no.690007117
  2. Materiály těla: Hliník + PC + Pryž
  3. Svítivost: 10000 lm
  4. Barevná teplota diody LED: Cca 6500 K
  5. CRI : >80
  6. IP65; IK08
  7. S profesionálním spínačem
- Funkce stmívání: 25 % / 50 % / 75 % / 100 %
- Rychle použitelná AC zástrčka s 5 m kabely, kabel: H07RN-F 2 x 1,0 mm<sup>2</sup> x 5 m  
(Tento síťový konektor dodává energii pouze do LED svítilny, neslouží k dobíjení akumulátoru.)
8. Akumulátor Power Tool (18V: BOSCH, Dewalt, Makita, Milwaukee, Metabo):  
Doba svícení: Závisí na kapacitě daného akumulátoru  
Příklad: 18V 5A akumulátor.  
100 % / 1 hod.; 75 % / 1,5 hod.; 50 % / 2 hod.; 25 % / 4 hod.
  9. Příslušenství: Rychle použitelná zástrčka s 5 m kabely  
Zvláštní adaptéry (BOSCH, Dewalt =Milwaukee, Metabo, Makita)
  10. S Bluetooth ovládáním v aplikaci (bezdrátové ovládání světla)

### Bezpečnostní pokyny

- Před každým použitím zkontrolujte, jestli svítilna a napájecí kabel nejsou poškozené. Pokud objevíte nějaké poškození, svítilnu nepoužívejte.  
Varování! Poškozená svítilna nebo napájecí kabel může způsobit úraz elektrickým proudem!
- Je-li napájecí kabel svítilny poškozený, musí ho vyměnit kvalifikovaný technik, aby nedošlo k ohrožení.
- Svítilna musí být řádně uzemněna.
- LED svítilny jsou mimořádně jasné. Nikdy se nedívejte přímo do světla.
- Ujistěte se, že svítilna bezpečně a pevně stojí. Ujistěte se, že kabel není stlačený ani nijak poškozený.
- Svítilnu uchovávejte mimo dosah dětí. Děti nedokáží odhadnout nebezpečí elektřiny.

### Čištění

- Nepoužívejte rozpouštědla, agresivní čisticí prostředky ani podobné výrobky. Používejte pouze suchý nebo mírně navlhčený hadřík.

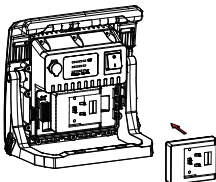
**Údržba**



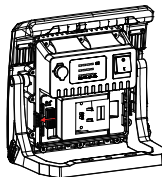
Pozor: Nebezpečí úrazu

Světelný zdroj této svítilny smí vyměnit pouze výrobce, nebo jeho autorizovaný servisní technik nebo podobně kvalifikovaná osoba.

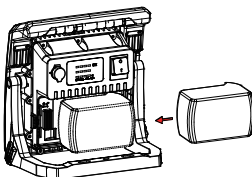
**Použití akumulátoru Power Tool:**



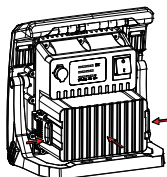
Vložte adaptér



Uzamkněte adaptér

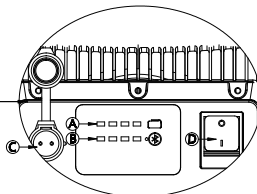
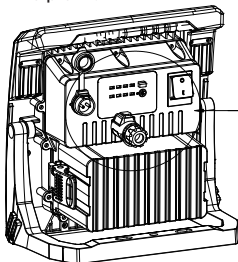


Vložte akumulátor Power Tool



Vložte kryt akumulátoru

**Jak svítilnu používat?**



## ČESKY

- A: Indikátor akumulátoru Tool Power
- B: Indikátor jasu
- C: Rychle použitelná AC zástrčka
- D: Spínač

1 stisknutí: 25 %

2 stisknutí: 50 %

3 stisknutí: 75 %

4 stisknutí: 100 %

5 stisknutí: Vypnuto

Zůstane-li v nějakém režimu déle než 3 vteřiny, dalším stisknutím světlo vypnete.

**IP65** Odolnost daného stupně krytí platí pouze u krytého akumulátoru.



Nikdy se nedívejte přímo do světla.



Není-li dodržena minimální vzdálenost, osvětlené předměty se mohou přehřívat.



Horký povrch.

### Jak používat aplikaci?

#### Systémové požadavky

Mobilní koncové zařízení (tablet, chytrý telefon)

Android 4.0 (a vyšší) / IOS 9 (a vyšší)

#### Ovládání pomocí aplikace

Svítilna je vybavena ovládacím modulem Bluetooth, který umožňuje bezdrátový přenos dat do určitých mobilních koncových zařízení s rozhraním Bluetooth (např. chytrého telefonu, tabletu).

Chcete-li svítilnu ovládat pomocí Bluetooth: Budete potřebovat aplikaci „MARELD“. Aplikaci si stáhněte z odpovídajícího obchodu (Apple App Store, Google Play)

Nebo naskenujte kód níže.

Pro Apple APP Store



Pro Google Play



**Funkce aplikace pro ovládání svítidel.**

Dálkové ovládání. Zapnutí/vypnutí

Dálkové ovládání. Stmívač výstupu svítidel na 10 %-100 %

Časovač.

Kombinace světla v jedné skupině. Ovládání až 100 svítidel (ovládací modul aplikace mezi 20 m otevřeného prostoru)

Přejmenování jednotlivých svítidel • (POZNÁMKA: Zadejte prosím různé názvy pro různé svítidel.)

# SLOVENČINA

## DÔLEŽITÉ

**Pred použitím prenosného svietidla si prečítajte tento návod na používanie**  
**Tieto informácie si uschovajte na budúce použitie.**

### Technické údaje

1. Art.no.690007117
  2. Materiály tela: AL+ PC + guma
  3. Lúmen: 10000 lm
  4. Teplota farby LED: Približne 6500 K
  5. CRI: 95 > 80
  6. IP65; IK08
  7. S profesionálnym spínačom
- Funkcia stmievania 25 %/50 %/75 %/100 %  
Sieťová zástrčka s rýchlym uvoľnením s 5 m káblami, kábel: H07RN-F 2 X 1,0 mm<sup>2</sup> x 5 m  
{Zohľadnite, prosím, že sieťová zástrčka slúži len na napájanie LED, nie na nabíjanie batérie}
8. Batéria elektrického nástroja (18 V, batéria: BOSCH, Dewalt, Makita, Milwaukee, Metabo):  
Doba svietenia: Závisí od kapacity jednotlivých batérií  
Príklad: 18 V 5 A batéria.  
100 %/1 hod.; 75 %/1,5 hod.; 50 %/2 hod.; 25 %/4 hod.
  9. Príslušenstvo: Zástrčka s rýchlym uvoľnením s 5 m káblami  
Extra adaptéry (BOSCH, Dewalt = Milwaukee, Metabo, Makita)
  10. S ovládaním Bluetooth pomocou aplikácie (bezdrôtové ovládanie svetla)

### Bezpečnostné pokyny

- Pred každým použitím skontrolujte, či svietidlo a napájací kábel nie sú poškodené. Ak je svietidlo poškodené, nikdy ho nepoužívajte.
- Výstraha! Poškodené svietidlo alebo napájací kábel môžu spôsobiť smrteľný zásah elektrickým prúdom!
- Ak je poškodený nabíjací kábel svietidla, kvalifikovaný technik ho musí vymeniť, aby sa predišlo nebezpečenstvám.
  - Svietidlo musí byť správne uzemnené.
  - Svetlo LED sú extrémne jasné. Nikdy sa neďívajte priamo do svetla.
  - Zaisťte, aby svietidlo stálo bezpečne a pevne. Zaisťte, aby kábel nebol stlačený a inak poškodený.
  - Svietidlo uchovávajte mimo dosahu detí. Deti nedokážu odhadnúť nebezpečenstvá elektrického prúdu.

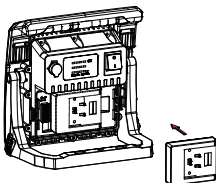
### Čistenie

- Nepoužívajte rozpúšťadlá, žieravé čistiace prostriedky ani podobné výrobky. Na čistenie používajte výlučne suchú alebo zľahka navlhčenú tkaninu.

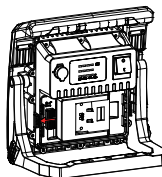


**Údržba**

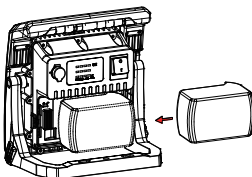
Upozornenie: Nebezpečenstvo zásahu elektrickým prúdom  
Zdroj svetla tejto lampy smie vymeniť výlučne výrobca alebo  
jeho autorizovaný servisný technik alebo podobne kvalifikovaná osoba.

**Ako používať batériu elektrického nástroja:**

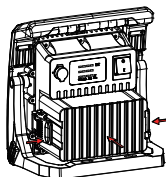
Zasuňte adaptér



Zaistite adaptér



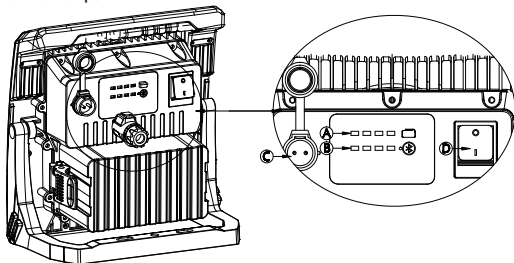
Nasadte batériu elektrického nástroja



Nasadte kryt batérie

## SLOVENČINA

### Ako používať lampu?



- A: Indikátor batérie elektrického nástroja  
B: Indikátor jasu  
C: Sieťová zásuvka s rýchlym uvoľnením  
D: Spínač

1. stlačenie: 25 %
2. stlačenie: 50 %
3. stlačenie: 75 %
4. stlačenie: 100 %
5. stlačenie: OFF

Ak zostane v ľubovoľnom režime dlhšie ako 3 sekundy, po ďalšom stlačení sa svetlo vypne.

**IP65** Zaručené, len ak je zakryté písmeno C a batéria.



Nikdy sa neďvajte priamo do svetla.



Ak sa nedodrží minimálna vzdialenosť, osvetlené predmety sa môžu prehriať.



Horúci povrch.

### Ako používať aplikáciu [APP]

#### Systémové požiadavky

Mobilné koncové zariadenie (tablet, smartfón)  
Android 4.0 (a vyšší)/ IOS 9 (a vyšší)

#### Ovládanie pomocou aplikácie

Svietidlo je vybavené ovládacou skrinkou modulu Bluetooth, ktorá umožňuje bezdrôtový prenos dát do určitých mobilných koncových zariadení s rozhraním Bluetooth (napr. smartfón, tablet).

**SLOVENČINA**

Na ovládanie svetidla pomocou rozhrania Bluetooth budete potrebovať aplikáciu MARELD. Stiahnite si túto aplikáciu z príslušného obchodu s aplikáciami (Apple App Store, Google Play Store) alebo naskenujte obrázok nižšie.

Pre Apple APP Store



Pre Google Play Store

**Funkcie ovládania pomocou aplikácie.**

Diaľkový ovládač. Zapnutie a vypnutie

Diaľkový ovládač. Svetelný výstup stmievača 10 % - 100 %

Časové ovládanie.

Zapojenie svetidla do skupiny. Ovládajte až 100 svetidiel (ovládacia skrinka aplikácie v rámci 20 m v otvorenom priestore)

Zmena názvu jednotlivých svetidiel • (POZNÁMKA: Jednotlivé svetidlá označte odlišnými názvami)









**MARELD**  
PRO LIGHTING®

[www.mareldprolighting.com](http://www.mareldprolighting.com)

Luna